

RELATOS DE LA BOHEMIA

Persistencias dañinas

El autor escarba en sus traducciones chilenizadas para descubrir ulises, jasones y círcos criollos en itinerantes y borrachines.

JOSE PROMIS

El humor, la saña y el desenulado lingüístico que los acompaña son tres rasgos definidores del estilo que Tito Matamala ha practicado desde la publicación de su primera novela, *Hoy recuerdo la tarde en que le vendí mi alma al diablo (era miércoles y llovía elefantes)*, que en 1995 se hizo acreedora al «Premio Revista de Libros». El dominio de un lenguaje de gran dinamismo, siempre incisivo y punzante, le sirvió en esa oportunidad para perfilar una realidad imaginaria que a través de sus relatos posteriores el autor ha querido con-

vertir en un personalísimo programa narrativo. La presencia de su esfuerzo es perceptible en su segunda novela, *De dónde llegó a trabajar para Carlos Cardoen* (1996) y reaparece en los cuentos reunidos en el volumen *Historias del bar la trivía*. Il suyo un proyecto definido como una parodia de los mitos, tanto clásicos como modernos, que el individuo utiliza para dignificar y asegurar su solidez en un mundo que profiadamente lo condena al vivir precario y sobreexaltado. Signos inequívocos de ese mundo son el alcohol, la vagancia, la soledad y la sombra del amor siempre esquivo. Pero los

procesos desacralizadores que ofrecen sus historias no ponen al revés los mitos en cuanto relatos trascendentales que ofrecen ayuda al ser humano universal y sin apellidos. El autor escarba en sus traducciones chilenizadas para descubrir ulises, jasones y círcos criollos en los borrachines e itinerantes que pueblan las calles periféricas y los bares de mala muerte de Santiago o de provincias.

En las historias que giran en torno a los parroquianos del insalubre bar La Trivía, situado en algún lugar del cerro La Gloria de Talcahuano, reconocemos de inmediato el propósito paródico de otro mito de la tradición judío-cristiana occidental, el paraíso recobrado. Me habían descrito La Trivía como el paraíso mismo,

como la tierra prometida de los hombres de la noche, dice el narrador de un cuento. Cada relato contribuye al proyecto paródico, ya sea mediante la desacralización de ciertos componentes mitológicos o desvirtuando episodios que socavan el equilibrio de sus relaciones. Por eso no sorprende que en el interior o en los alrededores del bar La Trivía tengan lugar acontecimientos maravillosos, si se cree en ellos, o avenciosísimos, si se los mira con ojos escépticos, alterando con experiencias que insisten en el abundante y soledad definitiva de algunos de sus clientes habituales.

Desafortunadamente, el esfuerzo por mantener la energía de la imágenes desacralizada de la realidad que diseñó en su primera novela conduce al autor a repetir

fórmulas que por inesperadas fueron eficaces hace varios años, pero que ahora se perciben como disfuncionales mecanismos desprovistos de sentido y justificación estética. El vigor de un lenguaje paródico novedoso en 1995 se convierte en estos cuentos en un jengibre agudizo que se sostiene y termina en sí mismo, sin conducir la atención del lector hacia ninguna parte. Por ejemplo, los malabarismos onomatopéicos o las treinta o más variantes que experimenta el apellido de Claudio Solo (Concharello, Conchapekin, Conchandoval, Conchaleosky y así sucesivamente) son demostraciones de una habilidad lingüística ingeniosa pero inefectiva para la estructura del relato. Solo dejan en el lector la sospecha

de estar malgastando el tiempo. Por su parte, la evidencia del fracaso narrativo está implícita en las insólitas oposiciones distendidas hasta sus últimas posibilidades de representación con que se manifiestan los mecanismos de la parodia.

Por donde se los mire, estos cuentos de Tito Matamala revelan la purificación de un modo de decir cosas que se obstina en mantener fresco un éxito pasado, confundiendo así novedad con personalidad narrativa.

HISTORIAS DEL
BAR LA TRIVIA

TITO MATAMALA

Dolmen Ediciones, Santiago.
2002. 156 páginas.

Persistencias dañinas [artículo] José Promis

Libros y documentos

AUTORÍA

Promis, José, 1940-

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Persistencias dañinas [artículo] José Promis

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

Biblioteca Nacional

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile